



Состоялась презентация перевода книги Святейшего Патриарха Кирилла на латышский язык

[gallery]

19 марта 2012 года в Риге в помещениях при Рождественском кафедральном соборе прошла презентация издания книги Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла «Свобода и ответственность: в поисках гармонии. Права человека и достоинство личности» на латышском языке.

В презентации приняли участие председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Волоколамский Иларион, митрополит Рижский и всея Латвии Александр, епископ Даугавпилсский Александр, клирик Латвийской Православной Церкви протоиерей Николай Тихомиров.

В своем выступлении митрополит Иларион подчеркнул:

«Значимость этой книги объясняется тем, что все вопросы, которые поднимает в ней Святейший Патриарх, имеют прямое отношение к повседневной жизни человека. Неслучайным является выбор названия книги – «Свобода и ответственность: в поисках гармонии». Свобода с точки зрения христианского богословия – это, прежде всего, свобода от греха. Можем ли мы назвать свободным человека, который поработан своим страстям, находится в постоянной зависимости от целого ряда внешних факторов, строит жизнь на поиске материального комфорта, развлечений или профессионального успеха и приходит в уныние и расстройство всякий раз, когда не достигает своих целей?

А между тем, та свобода, которую предлагает современная либеральная идеология, – это не свобода от греха, а свобода для греха. Современному человеку внушают, что он свободен самостоятельно для себя определять ту шкалу нравственных ценностей, по которой он будет строить свою жизнь. Таким образом то, что безнравственно для одного, может оказаться вполне нравственным и допустимым для другого. То, что считалось безнравственным на протяжении многих веков, сегодня объявляется вполне допустимым, коль скоро это потакает человеческим страстям.

Либеральная идеология, которая навязывается современному миру, в частности,

европейскому обществу, имеет сегодня почти тоталитарный характер. Именно право человека на выбор объявляется абсолютной ценностью. Причем исключение не делается ни для кого – ни для молодежи, ни для детей. Не так давно я прочитал сообщение – вовсе не единственное в своем роде – о том, что в Америке однополая пара, две женщины, усыновили мальчика. Когда этому мальчику исполнилось пять лет, он заявил, что хочет стать девочкой, и скоро ребенку будут делать операцию по перемене пола. С точки зрения либеральной идеологии, это вполне нормально: если мальчик заявил, что хочет стать девочкой, почему бы ему не сменить пол? А ведь если этот мальчик потом подрастет и поймет, что его обманули, что его, по сути дела, изнасиловали, обратного пути уже не будет...

Сегодня человек считает возможным вмешиваться в такие сферы, в которые религия запрещает вторгаться, – в то, что по праву принадлежит только Богу. Религия учит, что каждый человек имеет право на рождение, что каждый человек имеет право прожить столько, сколько ему отпущено Богом. А либеральная идеология утверждает, что родиться на этот свет может только тот человек, которому не воспрепятствовала воля родителей. Также пропагандируется, что совершенно не обязательно ждать естественного конца: если ты почувствовал, что ты не нужен обществу, то можешь добровольно уйти из жизни, и врачи тебе помогут. На либеральном языке это называется «уйти с достоинством».

Тотальное искажение образа жизни человека становится причиной глубочайшего кризиса идентичности – кризиса, который охватил сегодня все западное общество. Он привел, в том числе, к тому, что народы, которые до недавнего времени были христианскими и строили бытие на основе традиционных христианских ценностей, сегодня отказываются от своих корней.

Прямым следствием этого является и уменьшение рождаемости, то есть, по сути дела, вымирание европейского населения. Невозможно не видеть, что главной причиной демографического кризиса являются не экономические или материальные мотивы, а духовная составляющая: младенцы не рождаются, потому что взрослые не хотят, чтобы они рождались. Для молодой семейной пары на первом месте чаще всего стоит отнюдь не рождение и воспитание детей, не продолжение жизни, а материальный успех, благосостояние. Молодая семейная пара заботится о том, чтобы обеспечить себя квартирой, машиной, хорошей работой и только потом, когда это все уже есть, вспоминают, что хорошо бы было еще завести ребенка. И многие об этом вспоминают, когда им давно перевалило за тридцать, когда женщине уже по чисто физиологическим причинам становится трудно родить; нередко причиной отсутствия в семье детей является то, что женщина не может выносить чадо, поскольку ранее несколько раз делала аборт. И вот

оказывается, что, может быть, ребенка все-таки стоило бы завести, но уже не получается.

Эти простые примеры показывают, что либеральная идеология, которая навязывается обществу через систему образования и средства массовой информации, является самоубийственной как для личности человека, и так и для человеческого сообщества в целом. Именно потому религиозные лидеры сегодня возвышают свой голос в защиту традиционного уклада и защищают простые истины, например, истину о том, что брак – это союз между мужчиной и женщиной, что в семье должно быть столько детей, сколько Господь пошлет, а не сколько запланируют родители, что каждый человек имеет право на рождение, что каждый имеет право прожить столько, сколько ему отпущено Богом.

Об этом противостоянии между секулярным либеральным стандартом и традиционным жизненным укладом повествует книга Святейшего Патриарха Кирилла. Эта книга поможет каждому человеку понять, как ему жить в современном секулярном мире, как строить свою жизнь на основе традиционных христианских ценностей, которые на протяжении веков являлись основой человеческого бытия и помогали человечеству плодиться и размножаться.

Я хотел бы пожелать максимально широкого распространения этого издания среди латвийских читателей. Надеюсь, что издание этой книги станет прелюдией к приезду в Латвию ее автора – Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла».

Председатель ОВЦС рассказал присутствовавшим, насколько широкий отклик книга «Свобода и ответственность: в поисках гармонии. Права человека и достоинство личности» получила в разных странах. Были изданы ее переводы на ряд иностранных языков. «Всякий раз презентация этой книги становится общественно-значимым событием, - отметил Владыка. - Например, в декабре мы представили греческий перевод труда Святейшего Патриарха Кирилла в Салониках. Буквально вчера состоялась презентация эстонского перевода. Сегодня мы представляем эту книгу здесь. В самое ближайшее время книга будет представлена в Литве в переводе на литовский язык. Для нас это очень важно еще и потому, что книга была написана в то время, когда Патриарх Кирилл был председателем Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата, и я как нынешний председатель этого Отдела вижу свою миссию в том, чтобы продолжать его дело и пропагандировать те идеи, которые, в том числе, есть в книге».

Издание книги Святейшего Патриарха Кирилла на латышском языке было подготовлено Издательством Латвийской Православной Церкви в сотрудничестве с Отделом внешних церковных связей Московского Патриархата и при поддержке Благотворительного фонда святителя Григория Богослова.

По окончании презентации участвовавшие в ней иерархи ответили на многочисленные вопросы журналистов.

Служба коммуникации ОВЦС

Источник: <https://mospat.ru/ru/news/54405/>